AUTHOR INDEX

Adler, L., 53n.19
Albert, E., 114, 186, 245
Allen, J., 8
Alrabaa, S., 53n.17
Altmann, G., 292n.48
Annamalai, E., 52n.10, 184, 193, 201, 209, 275, 291n.44, 292n.52, 293n.57
Ardener, E. W., 280
Aristotle, 64, 65, 84
Atkinson, J. M., 16, 38, 51n.2
Atlas, J., 6, 65, 212, 288n.25
Austin, J. L., 132, 290n.36

Bach, E., 85
Baker, C., 164
Barnlund, D. C., 34
Baroni, M. R., 30
Barth, F., 285n.5
Basso, K., 13-14, 28, 34
Bateman, J., 48
Bates, E., 15, 17, 24, 36, 37
Bateson, G., 243, 246, 247, 252, 253, 297n.71
Bauman, R., 281
Baxter, L. A., 15, 16, 20, 21, 25
Bayraktaroglu, A., 54n.25
Beach, W. A., 26
Bean, S., 24, 25, 53n.17
Beck, B. E. F., 46, 79, 108, 253, 298n.82
Beeman, W., 36
Bell, A., 12, 32, 49
Benedict, R., 52n.11, 186, 243, 247, 253, 297n.71
Benigni, L., 24
Benoit, P. F. J., 26, 36-7
Berk-Seligson, S., 27
Berlin, B., 290n.33
Bernstein, B., 207, 246, 280
Berreman, G. D., 186
Bever, T., 257, 298n.83
Bird, C., 51n.2
Bleisener, T., 26
Bloch, M., 16, 297n.77
Blom, J.-P., 110, 281, 282
Blum-Kulka, S., 19, 21 25-6, 26, 27, 35
Boggs, S. T., 26, 37
Bolinger, D., 51n.5, 95
Bonikowska, M. P., 26
Borker, R., 34, 37, 53n.19, 54n.23
Bott, E., 246
Brenneis, D., 26, 37
Brouwer, D., 30, 53n.20

Brown, P., 12, 16, 22, 24, 28, 32, 34, 52n.11, 54n.25, 106, 172, 246, 251-2, 256, 268, 282, 298n.79, 300n.102
Brown, R., 23, 45, 107, 185, 198, 245, 248, 287n.19, 295n.63, 300n.98
Brunak, J., 35
Butturff, D., 53n.19
Candlin, C. N., 9
Carrell, P. L., 35
Carlson, T., 8
Carter, A. T., 28, 53n.17
Cazden, C. B., 32
Cherry, L. J., 36
Cheshire, J., 31
Chick, J., 34
Chomsky, N., 84
Chun, A., 21, 35
Clark, H. H., 8, 17, 25, 28
Clyne, M., 35
Cody, M., 15, 26
Cogen, C., 167
Cohen, A. D., 26
Colby, K. M., 84
Cole, P., 256
Comrie, B., 180, 198, 274, 294n.58, 299n.85 and 89, 300n.97
Corbett, G., 294n.58
Corum, C., 146, 267, 272, 273, 299n.95
Costa, R., 257, 274
Coumas, F., 26, 43
Coupland, N., 49
Creider, C., 256
Crosby, F., 30
Crouch, L., 30
Cutler, A., 262, 263, 299n.91
D’Amico-Reisner, L., 26, 27
D’Urso, V., 30
Darnell, R., 34
Davidson, J., 1, 8, 26, 39, 43
Davison, A., 146, 170, 257, 269, 299n.93
Day, R. R., 21, 35
De Haan, D., 30, 53n.20
Den Ouden, J. B. H., 25
Deucher, M., 32
Dixon, R. M. W., 179, 180, 279
Drew, P., 8, 20, 40, 51n.2
Drossou, M., 30
Dubois, B. L., 30
Dumont, L., 45, 293n.56
Dunning, D. G., 26
Index

Duranti, A., 9, 24, 53n.18
Durkheim, E., 1, 43–4, 84, 129, 257, 285n.8
Eades, D., 26
Eakins, B., 53n.19
Eakins, R. G., 53n.19
Edelsky, C., 30, 37
Edmondson, W. J., 26
Epstein, E. L., 53n.19
Erickson, F., 33
Ervin-Tripp, S., 25, 36, 42, 184, 226, 280, 281, 295n.63

Faerch, C., 35
Fairhurst, G. T., 32
Falbo, T., 15
Fang, H. Q., 53n.17
Fanshel, D., 10, 41–2, 49, 52n.7
Feld, S., 28
Ferguson, C. A., 26, 52n.9, 110, 181, 236, 278, 295n.65
Feldman, G., 295n.61
Fillmore, C. J., 118, 121, 189, 205
Firth, J. R., 26
Foley, W., 52n.9
Ford, M., 185
Fortes, M., 239, 253, 296n.67, 297n.70
Fraser, B., 17, 26, 35, 54n.26, 146
Fraser, C., 16, 295n.61
Friedrich, P., 198, 230, 245, 256
Furman, N., 53n.19

Gal, S., 3, 32
Galanter, E., 84
Gardner, R., 36
Garfinkel, H., 34, 47
Garvey, C., 36
Garvin, R. L., 179, 200, 277
Gass, S. M., 35
Gazdar, G., 290n.29, 299n.88
Geertz, C., 13, 44, 179, 245, 246, 276, 278
Georgakopoulou, W., 230, 295n.63, 300n.96
Gerrig, R. J., 28
Gerritsen, M., 30, 53n.20
Gibbons, J., 28
Gibbs, R. W., 25, 54n.26
Giddens, A., 48, 239, 283
Giles, H., 49
Gilmour, A., 23, 45, 107, 198, 245, 248, 287n.19, 295n.63, 300n.98
Givon, T., 52n.9
Gleason, J. B., 36
Goffman, E., 1, 12, 26, 33, 43, 44, 47, 50, 52-3n.13, 61, 236, 239, 257, 285n.8, 287n.21, 295n.66, 298n.84
Goldberg, J., 28, 167, 272
Good, D., 33, 51n.4
Goodenough, W., 242, 287n.18
Goodwin, C., 27, 39
Goodwin, M. H., 27
Goody, E. N., 1, 26, 241, 297n.73
Goody, J. R., 241
Gordon, D., 28, 36, 132–3, 135, 260, 268, 269, 299n.88
Gordon, M., 288n.26
Green, G., 138, 226, 257, 268
Greenberg, J. H., 52n.9
Geregersen, E. A., 174, 198, 294n.57
Grice, H. P., 3, 4, 7, 23, 28, 55, 58, 69, 84, 89, 94–5, 164, 225, 230, 256, 262, 277, 285n.4, 286n.11, 291n.41, 295n.62
Grimshaw, A. D., 15, 51n.2, 287n.17
Gumperz, J. J., xii–xiv, 33, 34, 49, 110, 184, 256, 280, 281, 282, 298n.84

Haas, M., 29, 179
Haiman, J., 23
Harada, S. I., 53n.17
Harris, R., 14, 17, 52n.12, 53n.14, 54n.25
Havercate, H., 26
Haviland, J. B., 14, 24, 53n.17, 54n.25
Head, B. F., 23, 45, 53n.17
Hen, J. H., 53n.17
Henley, N., 53n.19
Heringer, J. T., 162, 163, 257, 260, 268, 269, 272, 299n.94
Heritage, J., 8, 34, 38, 40, 48, 52n.7
Herman, V., 282
Herrmann, L., 167
Hertzog, M., 256
Hill, J. H., 24, 53n.17
Hill, K. C., 24, 53n.17
Hogg, M. A., 53n.20
Hollos, M., 24, 36, 198
Holmes, J., 54n.26
Holtgraves, T. M., 15
Horn, L., 3–4, 10, 39, 51n.6, 260, 265
House, J., 26, 34
Huber, L., 26
Hymes, D., 256, 280, 281, 292n.50, 297n.74, 300n.101
Ike, S., 53n.17, 54n.23
Irvine, J. T., 16, 26, 28, 54n.25, 86, 236, 241, 245, 282, 300n.103

© in this web service Cambridge University Press
www.cambridge.org
Van Dijk, T. A., 32, 33, 42
Van Valin, R. D., Jr, 52n.9, 273
Varonis, E. M., 35
Verschueren, J., 25, 33
Vetterling-Braggin, M., 53n.19
Walters, J., 17, 26, 35
Wanjin, Z., 53n.17
Warner, W. L., 243
Weber, M., 84, 285n.5
Weigel, M. M., 26, 27
Weigel, R. M., 26, 27
Weinreich, U., 256
Weiser, A., 225
Weller, R. P., 292n.50
Wenger, J. R., 23, 45, 53n.17
West, C., 30
Wierzbicka, A., 14, 27, 28
Wilson, D., 4, 6 8, 28, 49, 51n.5
Wilson, R., 256
Wolfson, N., 26, 28, 36
Wood, B. S., 36
Wootton, A., 26, 42
Yamanashi, M., 181, 279
Yang, M. C., 13
Youssouf, I., 51n.2
Zaslow, M., 36, 37
Zimin, S., 35
Zimmerman, D. H., 30
Zvelebil, K., 291n.44, 294n.57
Zwicky, A. M., 267, 292n.49
### SUBJECT INDEX

- **AI**, see artificial intelligence
- **ability, as precondition on speech**, acts, 42, 132–3, 139
- **Aboriginal languages**, see Australia, Guugu Yimidhirr, etc.; and English, see under English
- **acceptance, vs. rejection**: of apologies, 67, 236; of compliments, 68, 155, 219; of congratulations, 185; of debts, 210; of excuses, 237–8; of offers, 38–9, 42–3, 67, 148, 168, 189, 196, 219, 233; of requests, 38–9, 295n.64; of thanks, 67; see also preference organization, refusals
- **accommodation, 32; theory, 49**
- **accounts, conversational, 26**
- **accusations, 66, 195**
- **acquisition**: of language, 25, 36–8; of politeness, 25, 36–8
- **action, theory of**, 84, 85, 286n.11; Weberian models, 62; see also practical reasoning, speech acts
- **actor, social, see person**
- **acts**: face-threatening, see face-threatening act; speech, see speech acts
- **address**: pronouns of, see under pronoun; terms or titles of, 18, 23–5, 37, 46, 67, 82, 83, 101, 107–11, 112, 123, 182–5, 200, 201, 203–4, 230, 231, 282, 292n.52, 294n.59, 295n.63, 300n.96; see also honorifics
- **adresee (H), 59**
- **adjectives, ‘trivializing’, 30**
- **admissions, 168, 194, 235**
- **adult-child interaction, 30, 46, 52n.9, 248**
- **adverbs, performative, see under performative**
- **advice, 66, 76, 98, 171, 184, 226, 229, 270**
- **affect, 16, 27–8, 66–8, 109–10, 119, 205, 230, 234, 248, 251, 267–8**
- **affront, 62, 64**
- **African**: cultures, 249; languages, 174, 198, 294n.57, see also Burundi, Wolof
- **age, and politeness, 35**
- **agreement**: conversational, 15, 24, 27, 37, 38–9, 109, 112–14, 120, 148, 232, 266, 297n.75; see also preference organization; morphological, 261, 274, 277, 298n.85; pseudo prior, 72, 115; seeking, 112–13
- **aggravators, 41–2**
- **aggression**: control of, 1–2, 47, 51n.2, 52n.7; communication of, 1, 33, 36, 46, 52n.7
- **‘allegro’ speech, 267**
- **ambiguit y**: of factors in FTA weighting, 81–3, 228–30, 232, 295n.63; of illocutionary force, 20, 68–9, 70, 74, 134, 213, 224–5, 270; of intimacy vs. lack of respect, 34; of lexical items, 138, 160, 294n.58; see also off-record
- **America, Indians of**, 53n.17, 118; see also under Canada, Central America, South America, United States, and under individual names, Apache, Cree, Tzoltal, Zuni, etc.
- **analogy, see iconicity**
- **Anglo-American culture, 81, 198, 247; see also England, United States of America**
- **answers, see questions**
- **anthropology, 2, 3, 55, 59, 62, 84, 238–42, 253; cognitive, 56, 84; linguistic, 48; social, 43–6; see also ethnography, social theory**
- **Antigua, 247**
- **Apache, 13–14, 28, 34**
- **apol ogies, 26, 57, 67, 68, 70, 76, 93, 125, 158, 169, 187–90, 194, 219, 235, 236, 238, 247–8, 286n.14**
- **appropriateness, 173, 182, 235, 268, 270, 279**
- **approval**: desire for, 58, 61, 62–4, 74, 77; expression of, 66, 101, 103, 113, 220
- **Arabic, 53n.17, 177, 274, 295n.65**
- **arbitrariness vs. motivation in polite forms, 23, 45, 86, 278–9, 282; see also iconicity**
- **arguments, 27, 33, 247; see also conflict, confrontation, rudeness**
- **artificial intelligence, 8, 48, 56, 84**
- **aspect, 135–6, 144, 149, 174, 291n.39**
- **assertion, 132, 147, 156, 170, 270, 271; see also speech acts**
- **association clues, see hints**
- **asymmetry**: social, see rank; of expression of politeness, see under politeness
- **Athabaskan Indians, 14, 18, 34**
- **attention-getters, 259; see also vocatives**
- **attitude, communication of, 33, 116–17, 333**
attitude (cont.)
262; see also affect, approval, dis-
approval, irony
audience, 12, 16, 58, 69, 180–1, 228–9; see also bystanders
Australia, 24, 26, 34, 53n.17; Abori-
ginals of, 26, 34, 53n.17, 279; see also Guugu Yimidhirr, Dyirbal, etc.;
English of, see under English
authorized speakers/clients, 29
avoidance of conflict, 51n.2, 92; of
face-threatening acts, 60, 72, 194,
195–6, 209; of imposition, see under
imposition; of presumption, 144, 146,
154, 156, 164; of pronouns, 190–
204; relationships, 21, 239, 279,
296n.69; of responsibility, 22, 71,
73, 93, 95, 152, 155, 164, 172, 211–
12, 252, 263–4; rituals of, 18, 43
background knowledge or belief, see
mutual knowledge
bald on-record strategy, 60, 69, 72, 94–
101, 130, 142, 188–9, 228; asym-
metrical use of, 46, 250–2; exploi-
tations of, 228–9
Basque, 267, 273
begging, 96, 97; forgiveness, 189–90
Black English, see under English
blaming, avoidance of, 27
boasting, 39, 67, 172, 243, 247; see also
under praise
Buang, 100, 110
Burundi, 114, 186, 245
bystanders: effects of, 12, 227; hori-
nicals for, 180–1; see also audience
Canada, 18, 24, 26, 34; English of, 18,
34; French of, 24, 198, 292n.51; In-
dians of, 18, 34; see also Atha-
baskan, Cree, etc.
caste, 45–6, 79, 108, 184, 185, 186,
202, 204, 223, 245–6, 249, 254–5,
267; see also stratification
causative, 278
Central America, Indians of, see Tzeltal,
Nahuatl, etc.
challenges, 66
children’s speech, 25, 26, 28, 36–8,
256; see also acquisition, adult-
child interaction
China, 13, 53n.17
c.i., see conversational implicature
circumstantial voices, 194–7, 274
class, see social class
classroom interaction, 32
closings, conversational, 98, 99–100,
115, 152, 154, 205, 233, 235
code-switching, 110–11, 184
come vs. go, 121–2
commands, see imperatives, orders
commissives, 170; see also promise,
speech acts
communication: research, 32; theory of,
256, 261
communicational difficulties, see inter-
ethnic interaction, misunderstandings
communicative intention, see intention
compliance-gaining, 15–16, 25
complaints, 26–7, 54n.24, 57, 66, 67,
117, 120, 129, 171, 193, 220, 221,
236, 237, 267
compliments, 16, 26, 39, 66, 67, 72, 218,
225, 232, 247, 265, 295n.65
conditionals, 135–6, 173, 273
confessions, 68, 76, 188
conflict, 1, 26–7, 51n.2, 52n.7; see also
aggression, confrontation, rudeness
confrontation, 14, 26–7, 42, 67; avoid-
ance of, 116, 196, 298n.81; see also
aggression, conflict, rudeness
conjunction, 123, 266
context, 258, 266, 281; see also situ-
tion
context-dependence: of inference, 89,
213, 222; of on- vs. off-record, 134,
212–13; of phonological rules, 267;
of P, D, R, 16, 78–80; see also
power, distance, rating of imposition;
of politeness rankings, 35, 142, 252
contracon, 111–12, 269–71
contradiction, 66, 221; self-, 68
contrapuntal conversation, 247
control: over others, 77; self-, 40, 68,
104, 186, 286n.13; social, see social
control; strategies of, 32–3
convention, 59, 86, 282; vs. strategy in
politeness, 25, 37, 42, 85–7, 281–2
conventional: indirectness, see under
indirect speech acts, indirectness;
politeness, 42, 59; see also formula
conventional implicature, 23, 166, 177,
198, 216, 267, 258–62, 268–73
conventionalization, of polite forms, 42,
130, 163, 238, 248, 258–80; see also
under conversational implicature, in-
direct speech acts
conversation, 38–43, 48, 232–8; struc-
ture of, 232, 234, 256, 260, 281

334
conversation analysis, 2, 8, 10, 20, 26–7, 38–43, 56, 182, 212, 232–8, 280, 295n.64 and 65; in non-Western societies, 41, 54n.25; see also preference organization, sequence (conversational), turn-taking

conversational implicature (c.i.), 3–7, 39, 57, 58, 95, 153, 176, 213–25; conventionalization of, 23, 248, 290n.35, 259–62; and figures of speech, see figures of speech; generalized vs. particularized, 6–7; 'implicated' vs. 'said', 2, 9, 49, 289n.27; and indirect speech acts, 57, 162, 234, 248; and Kenny logic, 89; and language structure, 259–61, 265, 269, 276; and markedness, 39; and meaning-nn, 7; and semantic structure, 6–7; and universal meaning, 10

conversational postulates, 268

collapsed meaning, see conversational implicature, indirect speech acts, in direction, and under meaning

cooperation, xiii, 56, 58, 61, 62, 67, 71, 74, 91, 97, 115, 125–9, 164, 268

cooperative principle (CP), 4–5

coordination in interaction, 84

cost-benefit model, 15, 17, 65, 83

Costa Rica, 27

counter-examples to the theory, 4, 9–10, 12, 15–21, 24, 27, 290n.29

courtroom interaction, 32, 51n.2, 184

correction, see repair

creaky voice, 119, 267–8; see also voice quality

Cree Indians, 34


cross-cultural comparisons, 13–17, 19, 25–7, 33–4, 35, 36–7, 55, 57, 59, 86, 253; see also ethnos, universals

cross-cultural interaction, interference, misunderstandings, second-language learning

cross-linguistic generalizations, 22–8, 33–4, 35, 136–42, 289n.27; see also universals

cultural bias, in theory, 7, 9–10, 13–15

cultural particulars, see under universals

cultural relativativity, 56, 253

Czech, 198

D, see distance, social

Danish, 26

dares, 66, 173

data: elicited vs. recorded, xiii, 11, 59; experimental, see under psychology; nature of, 11, 22, 41, 59, 251, 253, 298n.79; see also methodology
dative, 27, 191–3, 275
debt, 66, 67, 72, 129, 209, 236, 238; cultural ideas of, 247; recognition of, 67, 210–11
decitatives, see assertion
decitiveness, 118
deixis, 28, 118–22, 204–6, 227; social, 179–81; see also address, honorifics, pronouns (polite); spatial, 118–19, 121–2, 179, 205–6; temporal, 118, 169, 204
demonstratives, 121, 205–6
diachronic explanations, see language change; of honorifics, see under honorifics
dialect, 31, 33, 110, 282
diglossia, 110, 181, 278, 282
diminutives, 108, 109–10, 157, 251

diplomacy, 1, 52n.7, 62

directions, giving, 119
directness, see bald on-record, indirectness
directives, see orders, requests

disagreement, 66, 161–2; avoidance of, 113–17, 272; see also agreement
disambiguation, contextual: of P; D, R factors, 81–3, 178

disapproval, expression of, 27, 66, 220, 249, 262
discourse, and politeness, 37, 38–43, 232–8
discourse analysis, 10, 41–2; see also conversation analysis

displacement, of addressee, 226–7

dispreferrred turns, see preference organization

distance, social (D), 12, 15–17, 30–2, 35, 45–6, 72, 74–84, 144, 172, 176, 178, 198, 228–30, 243–4, 287n.19 and 21; cultural composition of, 35, 76–7; cultures with emphasis on, 243, 246, 248–9, 251; and gender, 30–2; increasing vs. decreasing, 93, 130, 198, 229–31, 282; see also intimacy, friendship, social relationship

335
distancing, S and H from FTA, 70, 294–5n.60; see also impersonalization
Doubo, 243
doctor–patient interaction, 26, 32
dubitatives, 94, 154–5, 159, 166, 273
durkheimian perspective, 3, 18, 59
Dutch, 274
dyadic patterns of interaction, 2, 23–4, 30, 45–6, 58, 242–3, 245, 248, 249–52
Dyirbal, 180

efficiency, as politeness, 19; vs. politeness, 55, 60, 62, 68, 69, 72, 95, 249, 252, 260, 271, 282, 286n.15, 298n.81; see also bald on-record effort, as politeness, 91, 93–4, 143
egalitarian cultures, 16, 35, 243, 246, 251
‘elaborated’ vs. ‘restricted’ codes, 246
elaboration, and politeness, 38, 93–4, 130, 182, 236, 237, 246, 278
ellipsis, 94, 111–12, 133, 227
embarrassment, 61, 66, 67, 104, 110, 274, 286n.13
emotion, see affect
empirical basis, for theory, viii, 41; see also data, methodology
employer–employee interaction, 32–3
England, 46, 91, 107, 244, 245, 247, 251, 253
English, 19, 25, 26, 36, 59, 94 and passim; Australian, 26, 34; American, 26, 27, 34, 109, 110, 111, 114, 183, 198; Black, 26, 27, 28, 110, 112, 247; British, 26, 31, 111, 114, 119, 122, 198, 247; Canadian, 18, 34; Chicano, 110; Indian, 159–61; Northern Ireland, 31; South African, 34
entailment, 211
envy, expression of, 66, 192, 247
equality, social, 12, 78, 79, 253; symbols of, 45–6; see also distance, egalitarian cultures, inequality, power, stratification
ethnicity, 31, 33–4, 80; see also interethnic interaction
ethnography, 9, 13–15; sociolinguistic method in, 12, 255, 284; of speaking, 2, 13–14, 27–8, 85–6, 241, 280, 282
ethnographometric method, see conversation analysis
ethology, 1, 3, 55, 86, 240, 283
ethos, cultural, 28, 36, 59, 297n.71; interactional, 28, 243–53, 297n.71; see also style (interactional)
etiquette, 1, 19, 130
euphemism, 49, 177, 216, 223, 226, 299n.90
European: cultures, 247–8; languages, 248; see also French, German, Italian, Spanish, etc.
evidentials, 28
 evolution, human, 1
exaggeration, 101, 104–6, 116, 237, 251, 297n.75
exchange, symbolism of, 24, 45–6
exclamatives, 133, 148–51, 219, 225
excuses, 67, 219, 220, 223, 237, 270
experiments, see under psychology
exploitation: of maxims of conversation, 81, 124; of politeness strategies, 228–30, 248; of conventional usages, 277
expressives, 170; see also affect, apologies, speech acts

face, 2, 57; cultural concepts of, 13–15, 38, 48, 52n.12; cooperative preservation of, 40–1, 60, 61; definition of, 58, 61–4; loss of, 40, 61, 72; metaphor of, 13; mutual vulnerability of, 61; negative, 13–14, 33, 59, 61–2, 65–6, 67–8, 70, 71, 74, 77–8, 129
285n.8; see also negative politeness; positive, 13–14, 32–3, 39, 59, 61–4, 66–7, 68, 70, 74, 77, 78, 83, 98, 101, 103, 178, 244, 249, 285n.8, 286n.13; see also positive politeness; redress, 26, 27, 69, 69–70, 71–4, 91, 101, 103, 125, 130, 138, 144, 209; speaker’s vs. addressee’s threatened, 67–8, 82, 247; strategic orientation to, 57, 61–2; wants, 13, 58, 60, 61–4, 65–8, 72, 86, 90, 229, 249, 285n.9
face-threatening act(s) (FTAs): cultural variations in, 25–7, 32, 33, 77–8, 244, 247–9, 252; definition of, 60, 65, 233; kinds of, 65–8, 286n.14; rationale behind status of, 38–9; sensitivity of discourse to, 18, 23, 37, 38–42, 49, 108, 182–5, 194–5, 202, 232–8, 267, 300n.96; weighting of (Wx), 12, 15–17, 74–83, 228–30, 244–7; (sub)cultural differences in, 31, 244, 246; see also rating of imposition (R)
face-to-face interaction, see interaction
falsifiability, of model, 11-12, 20, 22; see also counter-examples
family: interaction within, 42; structure of, 24; and rituals, 44
familiarity, see intimacy, liking, distance
faux pas, 67, 104, 124
female: identity, (markers of), 29, 31; speech, see women’s speech; see also under gender
felicity conditions, 40, 41-2, 134-6, 145-6, 162-3, 173, 215, 268, 272, 290n.36, 291n.41; assertion of, 135-7; and pre-sequences, 40, 42; questioning of, 42, 132-8, 212; social nature of, 41-2; see also speech acts
figures of speech, 221; see also under exploitation, irony, metaphor, questions (rhetorical), etc.
Finnish, 273, 274
‘fishing’, for invitations, etc., 40
flattery, 73
food, and symbolism of, 45-6
force, see illocutionary force
formality, 16, 18, 49, 51n.2, 57, 70, 79, 190, 196, 203, 207-9, 267, 274, 277, 278, 283
formalization, 64-5, 87-91
formula, polite, 26, 43, 47, 86, 96-101, 235-6, see also apologies, please, routine, thanks, etc.
French, 26, 191, 198, 245, 247, 252; see also under Canada
friendship, 16, 34, 64, 70, 72, 79, 80, 97, 108-9, 142, 168, 283; see also distance, intimacy, liking
functions of language: representational, 2; social, 2-3, 52n.9
functional pressures on language, 52n.9, 56, 74, 86, 255-80, 294n.57; cognitive vs. pragmatic, 256-7, 260, 262
functionalism, linguistic, 48, 52n.9, 255-7
game theory, 51-2n.7
‘gatekeepers’, 33-4
gaze, 91-2,
gender: and interactional style, 34, 37, 53n.20, 54n.23, 186, 251 and language, 21, 29-33, 35, 179, 294n.58, 298n.79 and 81; and politeness, 29-30, 32; see also ‘genderlect’, women’s speech
‘genderlect’, 29, 31
generalization, uses of, 206-7, 226
generative: grammar, see under linguistic theory; model of politeness, 43, 84-5; semantics, see under linguistic theory
German, 26, 34, 147, 198, 201, 273, 274
gesture, 56, 190
gifts, 46, 71, 91, 104, 117-18, 129, 185-6, 227
gossip, 14, 71, 117-18, 123
grammar, and politeness, 6-7, 56, 255-80, 294n.58; see also syntax, and under honorifics
grammaticalization, 23, 25, 275
Greek, 26, 34, 198
greetings, 51n.2, 99, 267, 282, 295n.65
Grice’s maxims, see maxims of conversation
Grice’s theory of meaning, see meaning (meaning-nn)
Gricean framework, 3-7
Gricean principles of inference, see conversational implicature
Guarani, 184
Guugu Yimidhirr, 24
hearer (H), see addressee
Hebrew, 19, 26
hedges, 57, 101, 143, 145-72, 188, 222-3, 227, 267, 281, 286n.14; acquisition of, 37; definition of, 145; of illocutionary force, 37, 70, 118, 134, 136, 140, 145-72, 175, 222, 231, 260, 267, 272, 280, 291n.43; and linguistic structure, 271-3; of maximis, 164-71, 280; non-politeness uses of, 146; of opinions, 116-17, 230; of politeness strategies, 171-2; of scalar predicates, 217-18
hesitation, 30, 38, 39, 57, 94, 172, 187, 188; see also pauses, silence
hierarchy: of polite expressions, see under politeness, indirect speech acts; of politeness strategies, see under politeness (strategy); in society, 16, 35; see also caste, rank, social class, stratification
Hindi, 198
hints, 3-4, 12, 18, 19-20, 21, 37, 69, 94, 136, 138, 213-16, 281; acquisition of, 37
honorifics, see under agreement honorifics, 18, 20, 22-5, 39, 49, 53n.17, 179-87, 259, 276-80, 294n.58, 300n.99; acquisition of, 25, 36-7; addressee, 23, 180-1, 184, 276-7;
honors (cont.)

bystander, 180–1, 277; definition of, 179; diachronic development of, 20, 23–4, 45, 199–200, 230, 248, 256, 260–1, 276–80; see also under pronouns (polite); referent, 23, 180–2, 260, 276–7

honor and shame, 13–14, 52n.12

human nature, 1, 3, 50


Hungarian, 36, 198, 274

hypercorrection, 32

iatmul, 243, 246, 247

iconicity, and politeness, 23, 45; see also arbitrariness

idioms, 139, 269

if-clauses, 144, 153, 162–4, 169–70, 172, 173, 269, 272–3, 299n.94

illocutionary acts, see assertions, performative, requests, speech acts, etc.

illocutionary force, 132; hedges on, see under hedges; indirect, see indirect speech acts; modifiers of, 146–72; see also performative adverbs; syntactic marking of, 212; see also indirect speech acts

Ilongot, 9, 14–15, 26


impersonal verbs, 191–4, 273, 275–6

impersonalization, 23, 70, 179, 190–206, 273–6

implicature: conventional, see under conventional implicature; conversational, see under conversational implicature

impoliteness, see rudeness

imposition: avoidance of, 70, 73, 91, 190–204; inference of, 57; vs. nonimposition, 62; rating of (R), see under rating

inappropriateness, 67; see also appropriateness

indefinite expressions, 197–8

India, 16, 17, 19, 25, 45–6, 53n.17, 59, 79, 108–9; 143–4, 177, 186, 229, 233, 245–7, 249, 250, 298n.82, 300n.99; see also Hindi, Kannada, Nepali, Tamil, Urdu

indirect requests, see under requests

indirect speech acts: acquisition of, 36–7; conventionalized, 57, 70–1, 72, 111–12, 128, 130–44, 146, 174, 248; cross-linguistic comparison of, 25–6, 35, 136–44; and politeness, 17, 19–21, 135–6, 205, 269; as presequences, 42; syntactic marking of, 133, 136–8, 139–40, 260, 268–71, 292n.46; theory of, 6–7, 10–11, 40–2, 291n.40 and 41, 299n.93, see also under speech acts; universals in, 132–42, 280

indirection, 19, 35, 38, 49, 57, 69, 86, 211–12, 268; conventional, 18, 70–1, 199, 270–1; see also indirect speech acts

inequality, 29–35, 46; see also power, stratification

infelicity, see felicity conditions

inference, conversational, 6–7, 56, 58, 95, 211–13; rules of, 8, 85

in-group, 20, 28, 57, 70, 107–12, 124, 181, 270, 287n.21; see also slang, social group

instructions, giving, 97

insult, 16, 66, 171, 219, 223, 225, 229–30, 247; see also rudeness

intensifiers, 28, 104–6, 116

intention, communicative, 7–10, 62, 300n.100; cultural concepts of, 9–10; and face threats, 65–8, 233, 268–9, 281; recovery of, 8, 68–9

interaction: balance, 231, 236–8, 295n.66; language use and, 2, 55–6; non-verbal, 257; see also kinesics; quality of, 55, 57, 239, 241, 243; see also under social relationship; and social structure, 238–42; shaping of, 1–2, 64; study of, 3, 47–8, 238–42

interactional style, see under gender, style

interest: expression of, 101, 103–4, 113; increasing, 106–7

interethnic interaction, 13–14, 18, 33–5; see also under misunderstanding

interference, of first language on second, 35–6

interjections, 259; see also particles

interrogatives, 6; as indirect requests, 6–7, 37; see also questions

interruption, 30, 54n.22, 67, 183, 232–3, 238; self-, 259

interviews, 32, 33, 34, 41

intimacy, 12, 14, 15–16, 18, 21, 45–6, 72, 78, 101, 103, 123–4, 229–30; symbols of, 45–6, 103, 121, 232, 267; see also distance, friendship, liking

338
men’s speech, 243, 251–2; see also gender
to
metaphor, 69, 96, 117, 118, 119, 121, 212, 216, 222–3, 280, 281
methodology, xviii, xi, 11, 12, 21–22, 33, 41, 48, 58–9, 84, 85, 140, 281–4, 299n.88; ethnographic, 55, 57; in gender and language studies, 30; norms tested by violation, 34; quantitative, 21–22
Mexico, 59, 177; see also Nahualt, Tzeltal, etc.

micro-analysis, of interaction, 239–42, 280–4; see also under sociology; paradox of, 52n.7
micro-sociology, see under sociology middle-class, see under social class minimization: of face threat, 60, 68, 71–4, 83, 90–1, 94, 95, 126–7, 158, 172, 267; of imposition, 129, 130, 155, 176–8, 189
minority groups, see ethnicnicity, inter-ethnic interaction
miscommunication, see misunderstandings
misfortunes, talk of, 40
misunderstandings, 71, 248, 253; inter-ethnic, 3, 13–14, 33–4; see also repair
mitigators, 22, 27, 41–2, 52n.7
model, of politeness, 11, 57, 59–60, 60–84; formal, see formalization; formalization of, 84–91; generative nature of, see under generative; summary of, 58–9; testing of, see under falsifiability
model person (MP), 58–9, 83
modesty, 4, 15
mood: affectual, 231–2; subjunctive, see subjunctive
morphology, 258; see also grammar
motivation, of polite forms, see under arbitrariness
MP, see model person
mutual knowledge, 59, 60, 74, 75, 212, 215–6, 228–30, 231, 264, 285n.6, 287n.20; and positive politeness, 20, 28, 117, 120, 122–4; and reflexive reasoning, 1, 7–8, 11; regress of, 7–8

Nahualt, 24
narrative, 112, 113, 120, 234
need, statements of, 37, 41–2, 134, 138

negation, 6–7, 51n.6, 122–3, 135–6, 160, 174–6, 227, 251, 264
negative polarity items, 6, 269
negative politeness, 2, 17–21, 23, 34, 60, 62, 70–1, 72, 73, 81, 93, 101, 129–211, 250; concept of, 70–1, 129–30; contrasted with positive politeness, 70–1, 101, 104, 110, 112, 119, 126, 129–30; cultures with emphasis on, 230; 243, 245–7; and Grice’s maxims, 3–4; linguistic realizations of, 129–211; as social brake, 93, 130, 231; and stratification, 245–6, 255; symmetrical vs. asymmetrical use of, 250–2; see also face (negative)
Nepali, 24
network, see social network
New Guinea: cultures of, 245; languages of, 17, 28, 36, 100; see also Buang, Kaluli, Tok Pisin
news, bad, 67, 68, 160, 167, 172, 183
nominalization, 94, 207–9, 295n.61
non-natural meaning, see meaning-nn
non-verbal signals, see gesture, prosody, paralanguage, and under interaction
norm, social, 34, 196, 249, 282–3, 287–8n.22; of politeness, 33–4, 59, 62, 85–7, 253, 285n.9, 298n.81; underlying P, D, R assessments, 35
Norwegian, 36, 110
noticings, 103–4
obligation, reference to, 41–2, 66, 101, 129, 191–2, 206, 275; see also modals
offers, 6–7, 36, 38, 40, 42, 57, 66, 68, 69, 72, 76, 99–100, 115, 122–3, 125, 127, 132, 142, 156, 171, 178, 184, 186, 196, 210, 216, 229, 233, 247; preferred to requests, 40
off-record strategy, 2, 12, 14, 17–21, 35, 40, 60, 69, 70, 71, 73–4, 78, 82–3, 91, 93, 132, 144, 169, 172, 185, 193, 211–27, 233, 265; concept of, 211–13; in context on-record, 128, 212–13, 218, 222, 224, 263; see also indirect speech acts (conventionalized); linguistic realizations of, 211–27; preceding on-record acts, 40
on-record strategy, 12, 14, 17–21, 35, 40, 60, 68–9, 70, 71–4, 130, 132, 212, 229
openings of conversations, 99, 112, 233, 236–8; see also greetings
optimism, 126–7, 128
oratory, 47

340
orders, 66, 76, 96, 108, 132, 147, 152, 153–4, 164, 209, 229, 248, 274–5; see also bald on-record, requests overbearers, see bystanders overstatement, 107, 219–20

P, see power
Pacific Island societies, 9; see also Ponape, Samoa, etc.
palatalization, 267
paralanguage, 92; and speaker identity, 29 parentethicals, 120, 271, 272 participant(s), 280; roles, 113, 118 particles, 146–62, 259, 263, 266–7, 292n.45; discourse, 28; as hedges, 105–6, 109–10, 113, 117, 119, 142, 146–62, 177, 211, 219, 222, 223, 225, 271–3; honorific, 180, 184, 277; as an index of politeness strategies, 251 partings, see closings, conversational passive, 27, 70, 94, 192, 194–7, 208, 262, 273–5, 278 payoffs, see strategy, choice of pauses, 38–9; see also hesitation, silence perception, of politeness, see under politeness and also hierarchy (of polite expressions) performative(s), 190; acts, 57; adverbs, 146–72, 269; hypothesis, 146, 299n.94 permissions, 98, 152 person: grammatical, see under pronoun; social, 1, 9–10, 13, 14, 34, 35, 44, 50, 182, 246 personality, 61, 62, 101, 232 pessimism, interactional, 11, 136, 143, 144, 172–6, 268 philosophy, 84, 232, 282, 288n.22 phonology, 267–8 pitch, high, 86, 94, 106, 140, 172, 175, 248, 267–8, 290n.37 please, 37, 101, 133, 134, 135–6, 139–40, 158, 177, 190, 210, 269, 291n.42, 292n.46 pluralization, 213, 199–204, 227, 261, 277–8; see also point of view, 9–10, 28, 118–22, 202, 204–6; switching of, 28, 118–22, 126, 198, 202, 210, 237–8; and tense, 28, 118, 120–1, 204–5 Polish, 274 polite pronouns, see pronouns (polite); see also address politeness: absence of, see bald on-record, rudeness; acquisition of, see under acquisition; applications of the theory of, 3, 33–6, 227, 238–55; asymmetrical use of, 12, 24–5, 34, 45–6, 178; concepts of, 13–15, 101–3, 129–30, 211–13; see also under negative politeness, positive politeness, off-record; definitions of, 6, 68–71, 101–3, 129–30, 211–12; degrees of, 6–7, 15, 17, 29–31, 35, 41–2, 57, 71–4, 93, 134–6, 139, 142–4, 200–1, 203; discourse and, see discourse distribution, in society, 4–5, 12, 107, 242, 245, 249–50, 253–5; see also gender, social class, stratification; folk concepts of, 13–15, 43, 48, 52n.12, 57, 61, 235; formal, see negative politeness; formula, see formula; implicated nature of, 5–7; indirect, see indirection, off-record; and language structure, see grammar, language change, morphology, phonology, syntax, and under language; motivations for, 60, 61, 68; negative, see negative politeness; perception of, 17, 22, 33, 35; positive, see positive politeness; redundant expression of, 25; semantic field of, 53n.14; strategy, 4–7, 15, 25, 37, 42, 53n.15, 85–7, 281–2; successive upgrading of, 37, 42–3, 233, 295n.65; vs. tact, see tact; theories of, 4–7; universal vs. language-specific, see under universals politics, 47, 67 Polynesian languages, 195, see also Samoan, etc.
ponapean, 179, 200, 201, 277 possibly, see modals, positive politeness, 2, 14, 17–21, 23, 31, 60, 62–4, 70, 71–2, 73–4, 79, 81, 101–29, 237, 267, 270; asymmetrical vs. symmetrical use of, 34, 46, 250–1; contrasted with negative politeness, 101, 104, 110, 112, 119, 126, 129, 142, 230, 270; cultures with emphasis on, 14, 34, 243, 245, 246–5, 292n.51, see also ethos; escalation of, in interaction, 18; and Gricean maxima, 4, 218; ‘grooming’, 249; linguistic realizations of, 28, 101–129; and performance, 32; as social accelerator, 93, 103, 231; and stratification, 245–6, 255; and women, 31–2, 246, 251, 297n.75; see also face (positive)

© in this web service Cambridge University Press
www.cambridge.org
power (P), 15–17, 30–3, 35, 69, 74–84, 91, 108, 109, 138, 172, 176, 178, 202, 228–31, 243–4; and bald on-record usage, 97, 250–1; and control, 29–33, 47; cultural composition of, 35, 76–7; cultures with emphasis on, 249–50; and gender, 29–33; in institutions, 32; symbol of, 45–6
powerless groups and persons, 29–33
practical reasoning, 8, 11, 58, 64–5, 68, 84, 87–91, 91–2, 130, 138, 212, 215, 216, 288n.22; see also Kenny logic, rationality
pragmatics, 2–7, 33, 48–9, 256, 281; applied, 56; contrastive, 35–6; and politeness, 48–9, 272; see also under grammar
praise, self-, 39
preconditions, for speech acts, 40, 41–2; see also felicity conditions
preference organization, 38–41; for agreement, 27, 37, 113–14
preferred turns, see preference organization
preparatory condition, see under felicity conditions
pre-requests, 40
pre-sequences, 8, 40–2
presupposition, 101, 134, 138, 144, 146, 176, 182, 217, 227; manipulation of, 122–4, 291n.39; as strategy, 117, 122–4, 125, 294–5n.60
principles: of politeness, 4–7, 55, 57; of language use, 3–7; see also maxims promises, 66, 68, 69, 125, 146, 171, 286n.14
pronouns: first, 179, 204, 278; plural inclusive, 53n.18, 57, 72, 119–20, 127–8, 199, 202–3, 285n.3, 297n.75; plural exclusive, 119–20, 180, 199, 203, 285n.3; second, 179, 204, 278, 292n.52; polite (T/V), 23–5, 36–7, 45–6, 107, 110, 144, 179, 180–1, 184, 198–204, 230, 245, 253–5, 260–1, 278, 287n.19, 292n.51, 293–4n.57, 294n.58, 295n.63, 298n.82, 300n.98; possessive, 119–20, 279; see also address, honorifics
prosody, 33, 37, 94, 104–6, 119, 172, 186–7, 188, 212, 222, 253–6, 267–8, 271, 280; see also intonation, paralanguage, stress, voice quality
proofs, 226
psychology, 9, 55, 94, 287n.21, 298n.83;
cognitive, 56, 84, 256–7; experi-
ments in, 15–22, 295n.61; and plausibility of model, 7–8; social, 2, 240, 286n.23
Quality, maxim of, 3–4, 95, 148, 162, 164–6, 214, 221–5, 290n.36
quantitative methods, see under methodology
Quantity, maxim of, 3, 95, 162, 164, 166–8, 214, 217–21, 289n.27
quarrels, see arguments, conflict, rudeness
questions, 132, 136, 143–4, 147, 151, 153, 154, 156, 160, 170, 205, 290n.37; answers preferred, 5, 38, 114; cultural use of, 26; negative, 122–3, 268; polite use of, 6, 135–6, 143, 145–72; rhetorical, 69, 132, 155, 212, 223–5, 251
Quechua, 53n.18, 198, 202
quoted speech, 107, 122, 152–3; vs. indirect reported speech, 206
R, see rating of imposition
rank: of imposition, see rating; of politeness, see under indirect speech acts, politeness (strategy): social, 9, 78, 253; see also social status, power
rating of imposition (R), 12, 15–17, 18, 32, 34, 74–84, 172, 176, 228–9, 232, 244, 247, 249
rationality, 9, 55, 56, 58–9, 61, 64–5, 83, 85, 87–91, 280; and convention, 59; definition of, 58, 64–5; deviation from, 5, 55; and intention, 7; vs. irrationality, 9, 55; and politeness, 3, 4–5, 55, 59–60, 86; see also practical reasoning
reasoning: inductive, 212; reflexive, see under mutual knowledge
reasons, giving of, 116, 128–9, 170, 189, 215, 233–5, 291n.40; see also excuses
reciprocity, 70, 72, 77, 101, 129
reception, in greetings, 38–9
redress, for imposition, see under face redundancy, of politeness, 25
reduplication, 105, 167, 290n.32
referent honorifics, see under honorifics
reflexivity, of S’s and H’s wants, 101, 128
refusals, 38, 72, 216, 220, 233–4
rejections, 39
relationships, see social relationship
Relevance, maxim of, 3–4, 95, 164, 168–71, 213–17, 290n.36
religion, 13, 43–4; see also person (social), sacred
rejection, expressing, 91, 93–4, 188, 272
remedial interchanges, 26, 42, 236–8; see also apologies
reminders, 66
repair, conversational, 9, 21, 34, 35–6, 38
repetition, 43, 112–13, 237–8
reprimands, 66, 233; see also criticisms
requests, 10, 12, 19, 20, 24, 25–6, 27, 35, 36–7, 38–9, 40, 41, 57, 66, 67, 69, 72, 76, 81, 108, 111, 112, 115, 117–18, 124, 125, 126–7, 132, 135, 146, 163, 164, 171, 174, 184, 185, 190, 204, 210, 227, 228–9, 248, 249, 267, 272, 291n.39 and 42; conditions on, 40, 41–2; and conversational sequencing, 233–5; displacement of, 168; for ‘free goods’, 80, 249; indirect, 12, 19, 35, 36–7, 40, 41–2, 69, 70, 81, 111–12, 132–44, 153, 173, 175–6, 189, 212, 213, 215, 216, 227, 248, 258, 268–9; for information, 132; for permission, 123, 270
respect, see honorifics, politeness, and under social relationship
rhetoric, 4, 35, 221
ridicule, 66
risk, assessment of in strategy-choice, 17, 60, 71–5, 76, 78, 83
rites, see ritual
ritual, 3, 18, 43–7, 204, 257, 297n.76; of approach w. avoidance, 18, 43, 129; formula see formula; vs. instrumental acts, 44; nature of, 44; politeness as prototype for, 43–7; positive vs. negative, 43–4, 285n.8; see also remedial interchanges
role, social, 15, 17, 78–9, 181, 246, 297n.73
routine, polite, 43, 85; see also formula
rudeness, 5, 11, 12, 14, 19, 22, 26–7, 36–7, 62, 66, 97, 121, 122, 134, 135, 144, 174, 176, 178, 191, 203, 211, 223, 229–30, 268, 282, 290n.37, 292n.51; ritual, 28, 72, 229, 247
rural, vs. urban usage: of conventional indirect speech acts, 138; of T/V, 24
Russian, 184, 198, 245
S, see speaker
S. E. Asian languages, 275; see also Japanese, Javanese, etc.
sacred, concepts of, 43–4; nature of the person, see under person
Samoa, 9–10, 24, 28, 31, 36, 53n.18
sarcasm, 212, 220, 248
satisfactoriness, 64–5, 87–90
Saussurean perspective, 23
scalar predicates, 123, 264, 299n.92
scenes, making, 228–9
second-language learning, 3, 21, 35–6; see also acquisition
self-esteem, preservation of, 41, see also face (cooperative preservation of)
self-identifications, 38–9
semantics, and politeness, 6–7, 22, 176; see also logical form
semiotics, of politeness, 1–2, 47; see also symbolism
Senegal, see ifolof sentence-type, see speech acts
sequence, conversational, 26, 38–42, 47, 168, 212, 224, 232–8; see also conversation (structure)
setting, see context, formality, situation
sex: and language, see gender, men’s speech, women’s speech; talk about, 52n.11
sexism, and language, 29
shame, 13–14, 52n.12, 247
silence, 39, 295n.64; see also hesitation, pauses
sincerity, of expression of feelings, 101, 107, 149–51, 177, 183, 222, 249
situation: effects on politeness level, 12, 15–17, 28, 77, 78–81, 142, 176, 180–1, 280; see also context slang, 28, 111
Slavic languages, 198, 274; see also Russian, etc.
small talk, 109–10, 112, 117–18
social class, 24, 31, 245–6, 298n.80;
middle, 32, 247, 248, 249; and pronoun use, 24, 243; working, 31, 122, 230; see also caste, stratification
social constraints on language use; see social determinants
social control, 1–2, 47, 239
social determinants, of politeness level, 2, 15–17, 38–41, 74–8
social deixis, see under deixis
social group, 103, 179, 191, 202–3, 242, 243, 253, 256, 280, 293n.56, 298n.84; and stratification, 245
social network, 24, 231, 249; and dialect, 31; and gender, 31–2; and rank, 31, 246
social relationships, 12, 72, 232, 239,
social relationship (cont.)
243, 250-2, 253-5, 283, 287n.18,
296n.67 and 69 and 70; asymmetrical,
12, 178, 182, 202, 204, 248, 251-2;
communication of, 2, 38, 49, 55, 56,
112, 123-4, 178-87; 239, 281;
devolution of, 22, 228-9, 231,
285n.9, 287n.16, 296-7n.70; effects
on politeness, 15-17, 19, 74-8, 112,
and passim; joking, see joking; intim-
ate, see intimacy; jural vs. inter-
actional nature of, 239; markers of,
18, 49-50; see also honorifics, pro-
nouns (polite); as matrix for language
use, 50; quality of, 55, 57, 59, 231,
239, 284; of respect, 21, 232, 239,
241; see also avoidance (relation-
ships), distance (social), friendship,
intimacy, power
social skills, training in, 33, 37-9
social status, 78, 80, 138, 142, 178-9,
243, 279; and gender, 30-31, 107;
and group, 30, 32, 199; markers of,
67, 107, 294n.59; see also greetings,
honorifics, and network, 246; posi-
tional, 9; and role, 17, 78-9, 80;
symbols of, 246; see also rank
social theory, 55-6, 84, 85, 232, 238-
42, 257
social valence of linguistic form, 280-1
sociolinguistics, 2, 23, 24, 49-50, 56,
256, 280-4; interactional, xiv, 49-
50, 280
sociology, 3, 257, 288n.23; compara-
tive, 3, see also cross-cultural com-
parison; micro- vs. macro-, 2, 3,
238-42; see also social theory
South Africa, 34, 239
South America, Indians of, see Guarani,
Quechua, etc.
South Asia, languages of, 180, 256
Spanish, 17, 26, 198, 201, 274; Latin
American, 26, 27, 110, 150, 184
speaker (S), 59
speech acts: theory of, 9, 10-11, 41, 163,
232, 290-1n.36 and 38; see also
illocutionary force, orders, perfor-
matives, etc.
speech event, 180, 184, 281, 282
statements, see assertions
status, social, see social status
stereotypes, social, 53n.20, 107, 122
strategy, 7-10, 56, 57, 60, 68-71; choice
of 17-21, 60, 71-5, 78, 80-1, 83-4;
concept of, 8, 51-2n.7, 58, 85; and
zero-sum games, 51-2n.7; conscious
vs. unconscious, 85; cultural con-
straints on, 247-8; derivation of, 92,
94, 102, 103, 125, 129, 130, 131,
144-7; 172-3, 187, 209, 213-14;
hierarchy of, 17-21, 22, 60, 73-5,
93; kinds of, 92; mixture of, 17-21,
230-2; non-politeness motivations
for use of, 22, 93; realization of in
discourse, 17; vs. rule, 252, 281-2,
300n.102; see also negative and
positive politeness, off record,
bald on record
stratification, social 23-5, 45-6, 245-6;
and politeness, 186, 245-6, 254-5,
300n.99, see also caste, social class;
and social network, 31; see also
under hierarchy
stress, 104-6, 133, 217, 222
structure, linguistic, see under language;
social, 239-42, 252, 281, 283, 295-
6n.67 and 70
style: interactional, 27, 34, 36, 54n.27,
59, 118, 186, 235, 241, 251; non-
arbitrary nature of, 282; sociolingui-
istic, 47, 49; see also diglossia, for-
mality, formula, and under gender
subject, deletion of, 190-8, 274, 279,
293n.55
subjunctive, polite, 86, 117, 135, 144,
157-8, 173-4, 175, 227, 268
suggestions, 57, 66, 69, 117, 128, 135,
153, 171, 183, 209, 269, 270
summonsers, 292n.49
Swedish, 24, 198, 230, 245
symbolism, 45-7
syntax: politeness and, 10, 94, 133, 136-
8, 139-40, 190-203, 262-80; social
motivations for, 196, 256-7
taboo, concept of, 43; names, 298n.27,
294n.59; relationships, 180, 279;
topics, 66, 138, 177, 216
tact, maxim of, 4, 5, 14-15, 52n.7; ve-
politeness, 14-15, 43, 53n.14, 71, 78
tag-questions, 30, 107, 119, 127, 135-
6, 147, 151, 160-1, 175, 227, 230
Tamil, 11, 12, 25, 45-6, 59, 94, 137,
143, 159-62, 200-2, 253-5, 293n.57,
and passim
task-orientation, 97
tautology, 69, 166, 220-1
telephone, conversation on, 38-9
Tenejapa, 31, 32, 233, 246, 249, 251-2;
see also Tzeltal
tense, 28, 35, 106-7, 118, 120-1, 144,
149, 165–6, 167, 174, 204–5, 227, 291n.39
territory, respect of, 61, 70, 246; see also face (negative)
thanks, 67, 189, 190, 210, 247
threats, 26, 66, 67, 82–3, 229, 234
time, switches of, see under tense
Tok Pisin, 100
tone, of voice, 37, 56
topic, in conversation, 41, 109, 110, 168, 251, 298n.79; changing of, 41, 168–9; ‘safe’, vs. problematic, 40–1, 64, 67, 112, 247
topicalization, 93, 273
transcription, 289n.28
tropes, see figures of speech
‘troubles’, announcement of, 40–1, 234; see also misfortunes
truth, and falsity, 220–1; degrees of, 90; and satisfactoriness, 65, 90
Turkish, 274
turn-taking, 232–3; internal structure of, 42
T/V pronouns, see pronouns (polite)
Tzeltal, 11, 31–2, 52n.11, 54n.23, 59, 94, 137, 140–2, 147–59, 172, 236–8, 248, 251–2, and passim
understatement, 20, 69, 155, 212, 217–18, 221, 263–5
United States of America: English of, see under English; politeness patterns in, 14, 79, 244, 245, 247, 249, 251, 253
upgrading, of offers, etc., 39, 42–3, 233
Urdu, 179
urgency, communicating, 95–6, 101, 282
utterance construction, 56, 280–3; cross-cultural parallels in, 35–6, 55, 227, 280
vagueness, 93, 116–17, 157, 167, 225–6, 289n.27
variables, sociolinguistic, 31, 49
variety, linguistic, 33
virtual offence, 1, 33, 47, 52n.7
‘vivid present’, 106–7, 120–1
vocabatives, 292n.49; see also address, attention-getters
voice, 293n.54 and 55; see also circumstantial, passive
voice quality, 268; see also creaky voice, prosody
Wx, see face-threatening act, weighting of
Warm Springs Indians, 19
warnings, 66, 82, 97, 270, 286n.14
we, exclusive vs. inclusive, see under pronouns
Welsh, 198, 274
Wolof, 26, 245
women’s speech, 107, 187, 229, 297n.75, 298n.80; context-dependence of, 31; as more polite than men’s, 251–2; to men, 186; to women, 105–6, 246, 251–2; see also under gender, ‘genderfict’
Yiddish, 198
zero-sum game, see game theory
Zuni, 247, 292n.50